

# Ezr

## Chapter 6

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הַיְהָ	סֶפֶרְיָא	בַּבָּיִת	וַיְקַרְרֹוּ	טָעַם	שָׁם	מֶלֶךְ	דָּרְיוֹן	בְּאַדִּין	1
where	[the] archives	in	and a search was made	a decree	issued	King	Darius	Then	
<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5609</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H1240</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1868</a>	<a href="#">H0116</a>	
				בְּבָבֶל:	תָּמָה	מִתְּחִתֵּין	גָּנוּנִיא		
				in Babylon	there	were stored	[the] treasures		
				<a href="#">H0895</a>	<a href="#">H8536</a>	<a href="#">H5182</a>	<a href="#">H1596</a>		

Then Darius the king made a decree, and search was made in the house of the archives, where the treasures were laid up in Babylon.

תְּהִרְתָּה	מִגְלָה	מִדְיָנִית	בְּמִדְיָנִית	בְּמִדְיָן	הַיְ	בְּבִירְתָּא	בְּאַחְמְתָא	וְתַשְּׁתַחַת	2
a	scroll	in [the] province	of Media	that [is]		in [the] palace	at Achmetha	And was found	
<a href="#">H2298</a>	<a href="#">H4040</a>	<a href="#">H4083</a>	<a href="#">H4076</a>	<a href="#">H1768</a>		<a href="#">H1001</a>	<a href="#">H0307</a>	<a href="#">H7912</a>	
					פ	דְּכְרֹוֹנָה:	כְּתִיב	וְכֹזֵר	
				-		a record	in it	[was] written	and thus
						<a href="#">H1459</a>	<a href="#">H3790</a>		<a href="#">H3652</a>

And there was found at Achmetha, in the palace that is in the province of Media, a roll, and therein was thus written for a record:

בַּיִת	טָעַם	שָׁם	מֶלֶךְ	כּוֹרֵש	מֶלֶךְ	לְכּוֹרֵש	תְּרִתָּה	בְּשָׁנָת	3
the house	a decree [concerning]	issued	King	Cyrus	King	of Cyrus	first	In the year	
<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H3567</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H3567</a>	<a href="#">H2298</a>	<a href="#">H8140</a>	
רְבָתִין	רְבָתִין	אֲתָר	אֲתָר	יְתִבְנָא	בֵּיתָא	בֵּירּוֹשָׁלָם	אֱלֹהָא		
sacrifices	they offered	where	the place	let be rebuilt	[the] house	at Jerusalem	of God		
<a href="#">H1685</a>	<a href="#">H1684</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0870</a>	<a href="#">H1124</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H3390</a>	<a href="#">H0426</a>		
שְׁתִיִּן:	אַמְיִין	פְּתִיָּה	שְׁתִיִּן	אַמְיִין	רוֹמָה	מִסְׁכָּלָא	וְאַשְׁוֹרָה		
sixty	cubits	[and] its width	sixty	cubits	its height	let be firmly laid	and the foundations of it		
<a href="#">H8361</a>	<a href="#">H0521</a>	<a href="#">H6613</a>	<a href="#">H8361</a>	<a href="#">H0521</a>	<a href="#">H7314</a>	<a href="#">H5446</a>	<a href="#">H0787</a>		

In the first year of Cyrus the king, Cyrus the king made a decree: Concerning the house of God at Jerusalem, let the house be builded, the place where they offer sacrifices, and let the foundations thereof be strongly laid; the height thereof threescore cubits, and the breadth thereof threescore cubits;

נְרָכְלִין	דִּיר	אַבְנָא	גָּלָל	אַבְנָן	דִּיר	נְרָכְלִין	4
[with] rows	of	timber	heavy	stones	of	[with] rows	
<a href="#">H5073</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0636</a>	<a href="#">H1560</a>	<a href="#">H0069</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5073</a>	
תִּתְחַיֵּב:	מֶלֶךְ	בֵּית	מִן	וְנִפְקָה			
let be paid	[the] king's	treasury	from	and [the] expenses			
<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H5313</a>			

with three courses of great stones, and a course of new timber: and let the expenses be given out of the king's house.

נְבֻכָּדְנָזָר	which	וְכֹסֶף	[the] gold	לְהַבֵּה	let	אֱלֹהָא	בֵּית	מְאֹנִי	וְאַף	5
<a href="#">H5020</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3702</a>	<a href="#">H1722</a>		<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H3984</a>	<a href="#">H0638</a>	
יְהִתְبִּין	to Babylon	לְבָבֶל	וַיִּבְאַל	בֵּירֹשְׁלָם	in Jerusalem	דִּירָה	הַיכְלָא	מִןְ	הַנְּפָקָה	
<a href="#">H8421</a>	<a href="#">H0895</a>	<a href="#">H2987</a>		<a href="#">H3390</a>		<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1965</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H5312</a>	
וְתַּחֲתָה	[each]	לְאַתָּה	בֵּירֹשְׁלָם	בֵּירֹשְׁלָם	which [is]	דִּירָה	לְהַיכְלָא	וַיִּקְרַב		
and deposit [them]		<a href="#">H0870</a>		<a href="#">H3390</a>	<a href="#">H1768</a>		<a href="#">H1965</a>	<a href="#">H1946</a>		
						ס				
						-	אֱלֹהָא:	בֵּית		
							of God	in [the] house		
							<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1005</a>		

And also let the gold and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took forth out of the temple which is at Jerusalem, and brought unto Babylon, be restored, and brought again unto the temple which is at Jerusalem, every one to its place; and thou shalt put them in the house of God.

בָּזְנוֹן	שְׁתַּר	נַהֲרָה	עַבְרָה	פָּתַח	תָּתְנִי	כַּעַן	6
and Shethar-boznai	-	[the] River	beyond	governor of [the region]	Tattenai	Now [therefore]	
<a href="#">H8370</a>	<a href="#">H8370</a>	<a href="#">H5103</a>	<a href="#">H5675</a>	<a href="#">H6347</a>	<a href="#">H8674</a>	<a href="#">H3705</a>	

  

מִן	הַנָּהָר	כִּחְקָוִן	נַהֲרָה	בְּעֵבֶר	דִּירָה	אַפְרָסָכִיָּא	וְכָנְנָתָהָוּן	תָּמָם:
from	keep yourselves	far	[the] River	beyond	who [are]	Persians	and your companions	<a href="#">H8536</a>

תָּמָם:  
there  
[H8536](#)

Now therefore, Tattenai, governor beyond the River, Shethar-bozenai, and your companions the Apharsachites, who are beyond the River, be ye far from thence:

אַלְקָנָה	יְהִיּוּנָה	וְלֹשֶׁבֶן	יְהִיּוּנָה	פָּתַח	הַדָּה	אֱלֹהָא	בֵּית	לְעַבְדִּית	שְׁבָקָוּ	7
these	of Jews	and the elders	of Jews	the governor	this	of God	of house	the work	Let alone	
<a href="#">H0479</a>	<a href="#">H3062</a>	<a href="#">H7868</a>	<a href="#">H3062</a>	<a href="#">H6347</a>	<a href="#">H1791</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H5673</a>	<a href="#">H7662</a>	

  

				אַתָּהָה:	עַלְ	יְבִנּוּן	דִּירָה	אֱלֹהָא	בֵּית
				its site	on	let build	this	of God	house

[H0870](#) [H5922](#) [H1124](#) [H1791](#) [H0426](#) [H1005](#)

let the work of this house of God alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of God in its place.

אַלְקָנָה	יְהִיּוּנָה	שְׁבָקָוּ	עַמְּדָה	קַעְבְּדָוּן	דִּירָה	לְמַאָן	טַעַם	שִׁים	וּמְנִי	8
these	of Jews	the elders	for	you shall do	-	[as to] what	a decree	issue	Moreover I	
<a href="#">H0479</a>	<a href="#">H3062</a>	<a href="#">H7868</a>	<a href="#">H5974</a>	<a href="#">H5648</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3964</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H4481</a>	

  

אַלְקָנָה	מִנְתָּה	דִּירָה	מִלְכָא	וְמִנְכָּסִי	הַדָּה	אֱלֹהָא	בֵּית	לִמְבָנָא
these	taxes [on]	from	[the] king's	and at expense	this	of God	of house	for the building

[H4061](#) [H1768](#) [H4430](#) [H5232](#) [H1791](#) [H0426](#) [H1005](#) [H1124](#)

אַלְקָנָה	לְנַבְרִיא	מִתְהִבָּא	לְנַבְרִיא	קְהֻוָּא	נִפְקָה	אָסְפָרְנָא	נַהֲרָה	עַבְרָה
these	to men	this is to be given	let be paid	[the] cost	diligently	Asparna	[the] River	[the region] beyond
<a href="#">H0479</a>	<a href="#">H1400</a>	<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H5313</a>	<a href="#">H0629</a>	<a href="#">H0989</a>	<a href="#">H5103</a>	<a href="#">H5675</a>

  

אַלְקָנָה	לְבַטְלָאָה:	לְבַטְלָאָה:	דִּירָה
these	they are hindered	not	so that

[H0989](#) [H3809](#) [H1768](#)

Moreover I make a decree what ye shall do to these elders of the Jews for the building of this house of God: that of the king's goods, even of the tribute beyond the River, expenses be given with all diligence unto these men, that they be not hindered.

ולען	וְאַמְרֵי	וְדָקְרֵי	תָּרְנֵי	וּבְנֵי	תְּשִׁקֵּן	וּמָה			
for the burnt offerings	and lambs	and rams	young bulls	and	they need	And what			
<a href="#">H5928</a>	<a href="#">H0563</a>	<a href="#">H1798</a>	<a href="#">H8450</a>	<a href="#">H1123</a>		<a href="#">H4101</a>			
כהנִיא	כְּמַאֲמֵר	וּמְשָׁח	תְּמֵר	וּמָלֵח	תְּנֵשֵׁין	שְׁמִיא	לְאֱלֹהִים		
of [the] priests	according to the request	and oil	wine	salt	wheat	of heaven	of the God		
<a href="#">H3549</a>	<a href="#">H3983</a>	<a href="#">H4887</a>	<a href="#">H2562</a>	<a href="#">H4416</a>	<a href="#">H2591</a>	<a href="#">H8065</a>	<a href="#">H0426</a>		
שָׁלֹל:	לֹא	דֵּיָה	בַּיּוֹם	יוֹם	לְהֵם	מִתְּהֵבָב	לְהַלֵּא	בֵּירַיְשָׁלֵם	דֵּיָה
fail	without	outside	by day	day	them	given	let it be	in Jerusalem	who [are]
<a href="#">H7960</a>	<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3118</a>	<a href="#">H3118</a>		<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H3390</a>	<a href="#">H1768</a>

And that which they have need of, both young bullocks, and rams, and lambs, for burnt-offerings to the God of heaven; also wheat, salt, wine, and oil, according to the word of the priests that are at Jerusalem, let it be given them day by day without fail;

לְחַיִּים	וּמְצַלֵּין	שְׁמַיָּא	לְאֱלֹהִים	נִיחָׁזְקִין	מִדְקָרְבִּין	לְהַזְוִין	דִּירָה	10
for the life	and pray	of heaven	to the God	of sweet aroma	offer sacrifice	they may	that	

that they may offer sacrifices of sweet savor unto the God of heaven, and pray for the life of the king, and of his sons.

וַיִּתְגַּנֵּחַ	דֵּתָה	פְּתֻנָּמָא	יְהִשְׁנָא	רַי	אָנָּשׁ	כָּלְ	טָעֵם	שִׁים	וּמְנִי	11
let be pulled	this	edict	alters	who	man	any	a decree	issue	And I	
<a href="#">H5256</a>	<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H6600</a>	<a href="#">H8133</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0606</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H4481</a>
use heap	וּבִתְהָה	עַל־הַיּ	וַיִּתְמַחֵּא		וַיָּקַרְבַּ	בִּתְהָה	מִן־	אֶעָלָה		
	and his house	on it	and let him be hanged		and erected	his house	from	a timber		
	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H4223</a>		<a href="#">H2211</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H0636</a>		
					הַנְּהָה:	עַל־	בַּעֲדָה	יְתַעֲבֵד		
					of this	because	let be made			
					<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H5648</a>			

Also I have made a decree, that whosoever shall alter this word, let a beam be pulled out from his house, and let him be lifted up and fastened thereon; and let his house be made a dunghill for this:

וְעַם or people	מֶלֶךְ king	כֹּל־ any	יְמַנֵּר may destroy	צָמָה there	שְׁמָה His name	שָׁכֵן causes to dwell	כִּי who	וְאֶלְ�הָא And [the] God	12
	<a href="#">H5972</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H4049</a>	<a href="#">H8536</a>	<a href="#">H8036</a>	<a href="#">H7932</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0426</a>
בִּירוּשָׁלָם in Jerusalem	כִּי which is	כֵּה this	אֱלֹהָא of God	בֵּית house	לְחַבֵּלה or to destroy	לְהַשְׁנִיה to alter it	יָדָה their hand	יְשַׁלֵּחַ put	כִּי who
	<a href="#">H3390</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1791</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H2255</a>	<a href="#">H8133</a>	<a href="#">H3028</a>	<a href="#">H7972</a>
		כְּ	יַתְעַבֵּד let it be done		אַסְפְּרָנָא diligently	טָעַם a decree	שְׁמָתָה issue	דָּרְיוּשׁ Darius	אָנָּה I
		-			<a href="#">H5648</a>	<a href="#">H0629</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H1868</a>

and the God that hath caused his name to dwell there overthrow all kings and peoples that shall put forth their hand to alter the same, to destroy this house of God which is at Jerusalem. I Darius have made a decree; let it be done with all diligence.

בָּזְנָי	שְׁתַר	גַּתְרָה	עַבְרָה	פָּחָת	תָּתְנֵי	אֲלָדוֹן
Shethar-boznaï	-	[the] River	beyond	governor of [the region]	Tattenai	Then
<a href="#">H8370</a>	<a href="#">H8370</a>	<a href="#">H5103</a>	<a href="#">H5675</a>	<a href="#">H6347</a>	<a href="#">H8674</a>	<a href="#">H0116</a>

  

אָסְפְּרָנָא	כִּנְמָא	מֶלֶךְ	דָּרְיוֹשׁ	שָׁלֵח	דִּיר	לְקַבֵּל	וְכָנּוֹתָהוּן
diligently	so	King	Darius	had sent	according to what	according to	and their companions

  

<a href="#">H0629</a>	<a href="#">H3660</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1868</a>	<a href="#">H7972</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H6903</a>	<a href="#">H3675</a>
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

עָבָדוּ:  
did  
[H5648](#)

Then Tattenai, the governor beyond the River, Shethar-bozenai, and their companions, because that Darius the king had sent, did accordingly with all diligence.

נָבִיאָה	חָנִין	בְּגַבּוֹאָת	וְמִצְלָחָה	בְּנִין	יְהוּדָה	וּשְׁבָעִי	14
the prophet	of Haggai	through the prophesying	and they prospered	built	of Jews	So the elders	
<a href="#">H5029</a>		<a href="#">H5017</a>	<a href="#">H6744</a>	<a href="#">H1124</a>	<a href="#">H3062</a>	<a href="#">H7868</a>	
מִן	וְשָׁכְלָלוּ	וּבְנָוּ	עַדּוֹ	בָּרָ	וְזָכְרִיהָ	(נָבָעָה)	
according to	and finished [it]	And they built	of Iddo	son	and Zechariah	the prophet	
<a href="#">H4481</a>		<a href="#">H1124</a>	<a href="#">H5714</a>	<a href="#">H1247</a>		<a href="#">H5029</a>	
וְרָיוֹשׁ	כּוֹרֵשׁ	וּמִטְעָם	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהָה	טָעֵם		
and Darius	of Cyrus	and according to the command	of Israel	of the God	the commandment		
<a href="#">H1868</a>	<a href="#">H3567</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H3479</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H2941</a>		
			פָּרָס	מֶלֶךְ	וְאַרְתָּחַשְׁשָׁהָא		
			of Persia	king	and Artaxerxes		
			<a href="#">H6540</a>	<a href="#">H4430</a>			

And the elders of the Jews builded and prospered, through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they builded and finished it, according to the commandment of the God of Israel, and according to the decree of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes king of Persia.

הִיא	דִּיר	אָדָר	לִירָח	תִּלְתָּה	יּוֹם	עַד	דָּנָה	בֵּיתָה	וְשִׁיצְיָה	15
was	which	of Adar	of the month	three	day	on	this	temple	And was finished	
<a href="#">H1932</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0144</a>	<a href="#">H3393</a>	<a href="#">H8532</a>	<a href="#">H3118</a>	<a href="#">H5705</a>	<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H3319</a>	

  

פָּ	מֶלֶכָא:	דָּרְיוֹשׁ	לְמִלְכָוִת	שָׁתָּה
-	King	of Darius	of the reign	in the year

  

And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of Darius the king.

בְּנִי	וְשָׁאָר	וּלְנוּאָ	כְּהַנְּיָא	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	וַעֲבָדוּ	16
of the descendants	and the rest	and Levites	[the] priests	of Israel	the sons	And celebrated	
<a href="#">H1123</a>	<a href="#">H7606</a>	<a href="#">H3879</a>	<a href="#">H3549</a>	<a href="#">H3479</a>	<a href="#">H1123</a>	<a href="#">H5648</a>	

  

בְּחִרְבוֹה:	רָנָה	אֱלֹהָה	בֵּיתָה	חִנְכָּתָה	גָּלְיוֹנָה
with joy	this	of God	of house	the dedication	of [the] captivity

  

And the children of Israel, the priests and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of God with joy.

And they offered at the dedication of this house of God a hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs; and for a sin-offering for all Israel, twelve he-goats, according to the number of the tribes of Israel.

עֲבִיקָת	עַל	בְּמִחְלָקָתָהּ	וּלְנִיאָ	בְּפִלְגָּתָהּ	כְּהֵנָּיָ	וְהִקְרִימָוָה
the service	over	to their divisions	and Levites	to their divisions	[the] priests	And they assigned
<a href="#">H5673</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H4255</a>	<a href="#">H3879</a>	<a href="#">H6392</a>	<a href="#">H3549</a>	<a href="#">H6966</a>

And they set the priests in their divisions, and the Levites in their courses, for the service of God, which is at Jerusalem; as it is written in the book of Moses.

עָשָׂר	בְּאַרְבָּעָה	הַפֵּסֶחּ	אַתֶּן	הַגּוֹלָה	בָּנִים	וַיַּעֲשֵׂה
and ten [day]	on four	the Passover	-	of the captivity	the descendants	And kept
<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H6453</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1473</a>		

And the children of the captivity kept the passover upon the fourteenth day of the first month.

כָּלָם	כְּאֶחָד	וְהַלְויִם	הַכֹּהֲנִים	הַטְהָרָה	כִּי
all of them	as one	and the Levites	the priests	had purified themselves	For
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H2891</a>	
בָּנִי	לְכָלָ	הַפֵּסֶחֶת	וַיִּשְׁחַטְוּ	שְׁהָרָרִים	
the descendants	for all	the Passover [lambs]	and they slaughtered	[were ritually] clean	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6453</a>			<a href="#">H2889</a>	
וְלָהֶם:		הַכֹּהֲנִים	וְלָא-אֲחֵיכֶם	הַגּוֹלָה	
for themselves		the priests	for their brothers	of the captivity	
<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H1473</a>	

For the priests and the Levites had purified themselves together; all of them were pure: and they killed the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.

And the children of Israel that were come again out of the captivity, and all such as had separated themselves unto them from the filthiness of the nations of the land, to seek Jehovah, the God of Israel, did eat,

שָׁמַחַם וְכִי בְשִׁמְתָּה יְמִים שְׁבֻעָת מִצּוֹת חַנְגָּה וַיַּעֲשָׂו  
made them joyful for with joy days seven of Unleavened Bread the Feast and they kept 22  
[H8055](#) [H8057](#) [H3117](#) [H7651](#) [H4682](#) [H2282](#)

יָדֵיָם קְרַטְקָה לְעַלְתָּם אַשּׁוֹר מֶלֶךְ לְבָב וַיַּחֲסַב יְהָוָה  
their hands to strengthen toward them of Assyria of the king the heart and turned Yahweh  
[H3027](#) [H2388](#) [H0804](#) [H4428](#) [H5437](#) [H3068](#)

בְּמִלְאָכָת אֶשְׁרָאֵל אֱלֹהִי הַאֱלֹהִים בֵּית בְּמִלְאָכָת  
- of Israel the God of God of the house in the work  
[H3478](#) [H0430](#) [H0430](#) [H4399](#)

and kept the feast of unleavened bread seven days with joy: for Jehovah had made them joyful, and had turned the heart of the king of Assyria unto them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.